

+ 4. SEP. 1978

ROYAUME DE BELGIQUE.KONINKRIJK BELGIE.AVIS DU CONSEIL D'ETAT.ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre de la Défense nationale, le 28 juillet 1978, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical", a donné le 21 août 1978 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 28e juli 1978 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel "besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 november 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst", heeft de 21e augustus 1978 het volgend advies gegeven :

I. PREAMBULE.

L'alinéa 3 du préambule serait mieux rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, notamment l'article 23bis, inséré par l'arrêté ministériel du 27 mai 1975, et l'article 24, modifié par l'arrêté ministériel du 27 mai 1975 ".

II. DISPOSITIF.

Article 1er.

Selon les explications fournies au Conseil d'Etat, la commission consultative du personnel militaire des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical souhaite que l'article 23bis de l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 soit précisé afin de faire apparaître que le candidat ajourné représente les épreuves auxquelles il n'a pas satisfait à la session qui suit immédiatement l'ajournement, ou à une session ultérieure si les raisons qui l'ont justifié subsistent.

L'article 23bis en projet ne répond pas à ce vœu.

Le texte proposé ci-après, qui a reçu l'approbation du délégué du Ministre de la Défense nationale, tient compte de cette intention, compte tenu du fait que rien n'interdit au Ministre de proroger ou de renouveler une décision d'ajournement :

"Article 1er.-

L'article 23bis de l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne, navale et du service médical, inséré par l'arrêté ministériel du 27 mai 1975, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 23bis. § 1er. (comme au projet).

§ 2. (Les deux premières phrases comme au projet). En cas d'échec, les candidats peuvent représenter dans les deux mois l'épreuve ou les épreuves auxquelles ils n'ont pas satisfait. Toutefois, le candidat ajourné les représente en même temps que les candidats appelés au concours suivant.

§ 3. Un second échec est définitif".

Article 2.

Cette disposition serait mieux rédigée comme suit :

"Article 2.

... (comme au projet). Pour être classé, le candidat doit avoir obtenu, pour l'ensemble des épreuves du concours, la moitié des points".

I. AANHEF.

Het derde lid van de aanhef zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op het ministerieel besluit van 14 november 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op artikel 23bis, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 27 mei 1975, en artikel 24, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 27 mei 1975 ".

II. ARTIKELLEN.

Artikel 1.

Naar aan de Raad van State is verklaard, wenst de commissie van advies van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst dat artikel 23bis van het ministerieel besluit van 14 november 1963 zo wordt verduidelijkt dat kandidaten die uitstel hebben gekregen, de examens waarvoor zij een onvoldoende hebben gehaald opnieuw afleggen in de sessie die onmiddellijk op het uitstel volgt of in een latere sessie als de redenen die het uitstel hebben gewettigd nog gelden.

.../...

Het ontworpen artikel 23bis komt aan die wens niet tegemoet.

De hierna voorgestelde tekst, waarmee de gemachtigde van de Minister van Landsverdediging heeft ingestemd, houdt met die bedoeling rekening, in acht genomen dat niets de Minister verbiedt een beslissing tot uitstel te verlengen of te hernieuwen :

"Artikel 1.-

Artikel 23bis van het ministerieel besluit van 14 november 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 27 mei 1975, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 23bis. § 1. (zoals in het ontwerp).

§ 2. (De eerste twee volzinnen zoals in het ontwerp). Niet geslaagde kandidaten mogen binnen twee maanden het examen of de examens waarvoor zij een onvoldoende hebben gehaald opnieuw afleggen. De kandidaat die uitstel heeft gekregen legt ze echter af samen met de kandidaten die voor het eerstvolgende vergelijkend examen worden opgeroepen.

§ 3. Aan hen die voor de tweede maal niet geslaagd zijn, wordt geen herkansing meer verleend.

Artikel 2.

Deze bepaling zou beter als volgt worden geredigeerd :

.../...

"Artikel 2.

... (zoals in het ontwerp). Om gerangschikt te worden moet de kandidaat voor het geheel van het vergelijkend examen de helft van de punten hebben behaald".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SAROT,
de Heren :

C. GREGOIRE,
J. van den BOSSCHE,

R. PIRSON,
F. DE KEMPENEER,

W. GENARD,

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

La concordance entre la
version française et la version
néerlandaise a été vérifiée
sous le contrôle de M. J. van
den BOSSCHE.

Le rapport a été présenté
par M. J.-C. GEUS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst werd
nagezien onder toezicht van de
H. J. van den BOSSCHE.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J.-C. GEUS, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

W. GENARD.

J. SAROT.